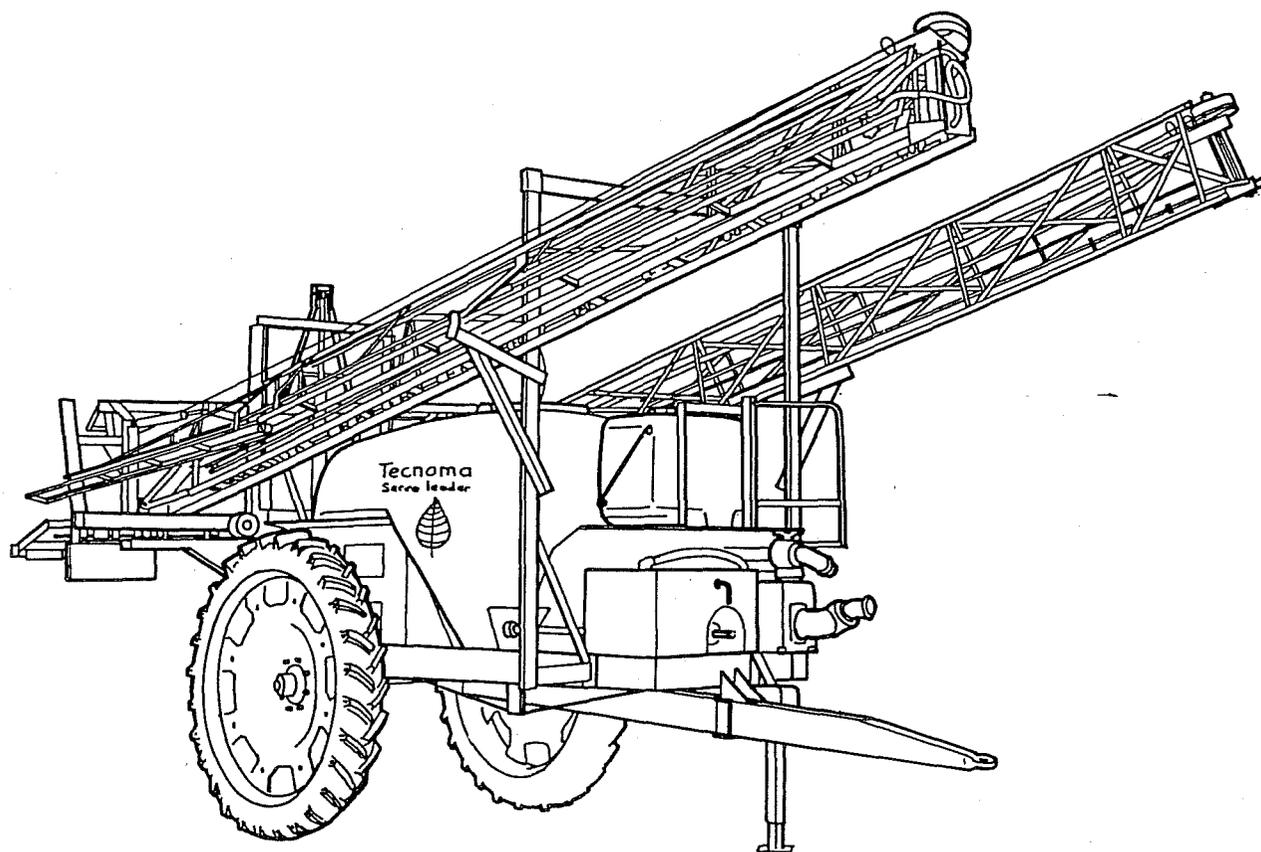




## INSTRUKTIONSBOG

# SERVO LEADER



## BUGSERET

## SPRØJTE



## Tilkobling af PTO-akslen

(Fig. 1)

- Fjern beskyttelsesanordning A på kardanakslen.
- Skru kardanakselskiven på pumpekiven i B. Om nødvendigt – for at lette stramningen af boltene i B – kan beskyttelsesanordning C fjernes og sættes på plads igen efter stramningen.
- Monter beskyttelsesanordning A igen.

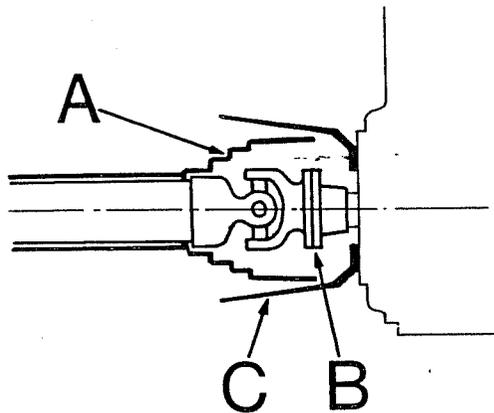


FIG. 1

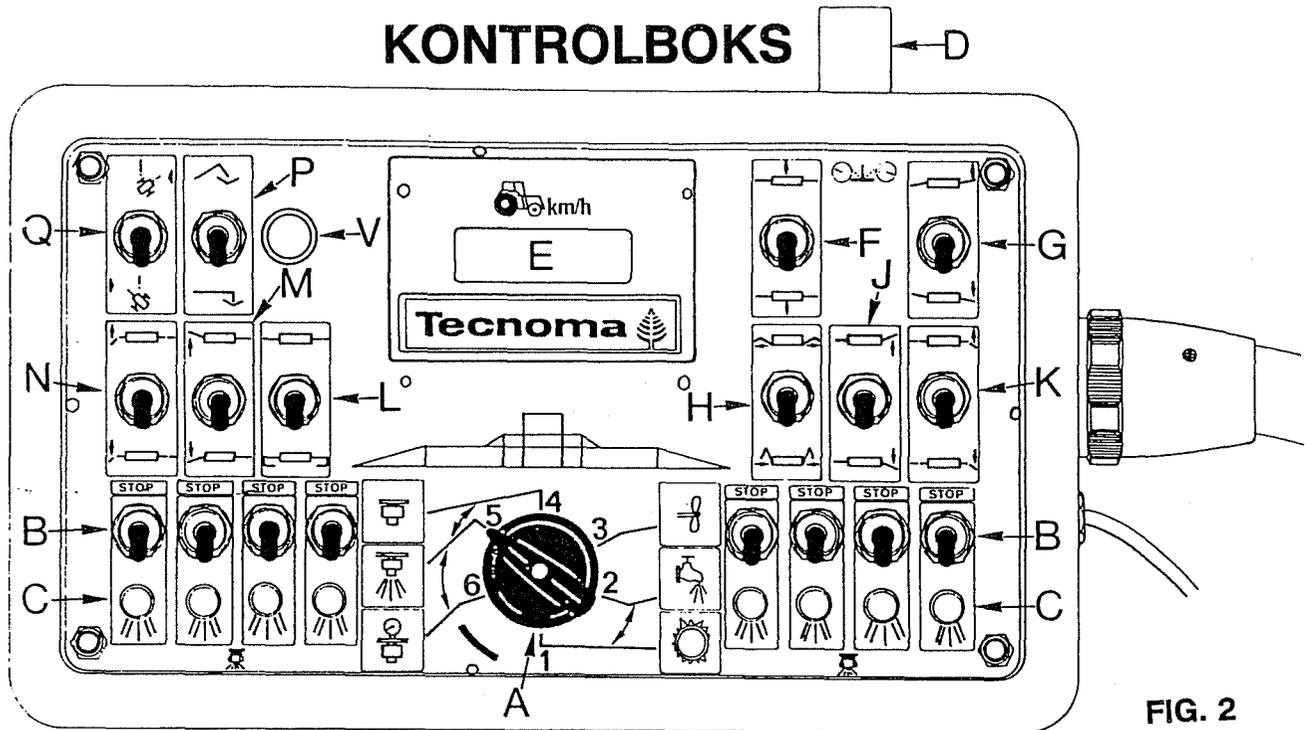


FIG. 2

## KONTAKT A: (6 positioner)

- Position 1: OFF. Advarselampen tændes, når kontakten drejes fra denne position.
- Position 2: Skyining. Spredbommen sprøjter ved det sidst benyttede arbejdstryk.
- Position 3: Omrøring af væske i tanken.
- Position 4: Spredbommen sprøjter ikke.
- Position 5: Spredbommen sprøjter. Det er muligt at justere trykket med kontakt D.
- Position 6: Kalibrering. Position for justering af trykket med kontakt D.

## AFBRYDERE B:

Hver afbryder styrer sprøjtingen for en bomsektion. Tilsvarende advarselampe C tændes.

## KONTAKT D:

Justering af arbejdstrykket (+/-).

## DISPLAY E:

Viser kørehastigheden i km/t.

## SPREDEBOMBETJENING:

- F: Indstilling af spredbomhøjden.
- G: Skråstillingsjustering.
- H: Udklapning/sammenfoldning af bomarmene.
- J: Skråstilling af hele højre bomarm.
- K: Udklapning/sammenfoldning af halvdelen af højre bomarm.
- L: Delvis udklapning/sammenfoldning af bomarmene (yderste del).
- M: Skråstilling af hele venstre bomarm.
- N: Udklapning/sammenfoldning af halvdelen af venstre bomarm.
- P: Fastgørelse af spredbommen for transport og udklapning/sammenfoldning af bomarmene (advarselampe V tændes).

(Bemærk: Nogle af ovenstående kontakter findes ikke på maskiner med HL-bom).



## HYDRAULISK JUSTERING

Afhængig af traktorens hydrauliske kredsløb følges nedenstående fremgangsmåder:

### 1. Åbent kredsløb (de fleste traktorer, undtagen John Deere).

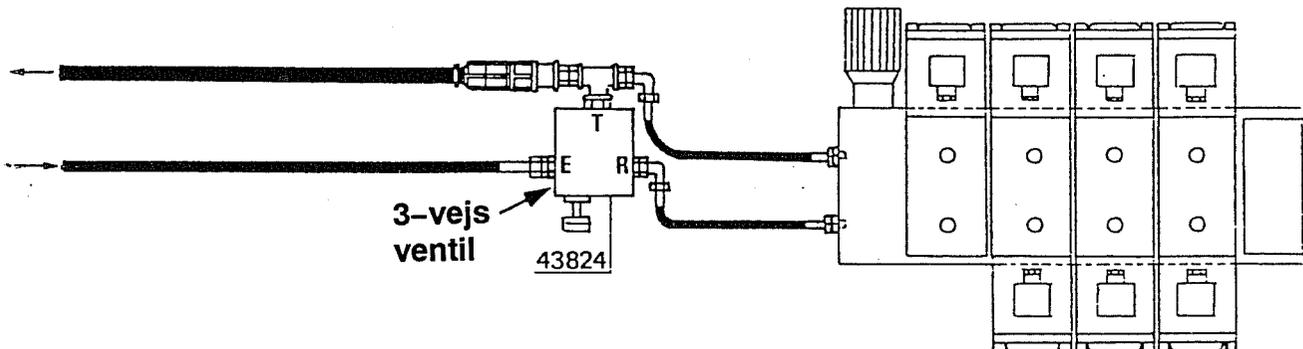


FIG. 3

### 2. Lukket kredsløb (John Deere og nogle andre traktorer) (fig. 4)

Bemærk: **Udskift** flow fordeler 43824 (3-vejs) (se fig. 3) med flow regulator 40853 (2-vejs). Saml delene som vist på nedenstående figur.

- Udskift forbindelse 42508 med kontakt 33702
- Demonter hoved elektromagnetisk ventil C og afbryd den i den bageste fordelerdåse.
- Udskift elektromagnetisk ventil C med grundplade 41130.

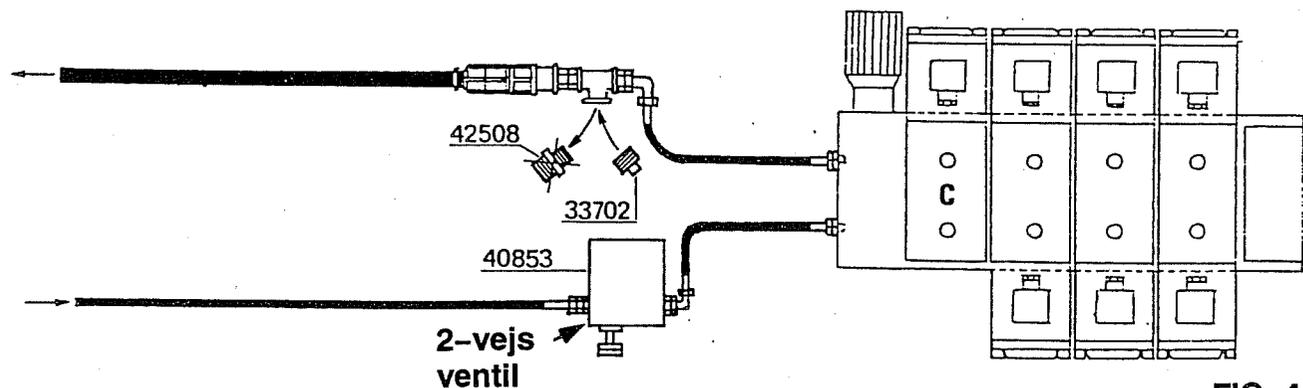


FIG. 4

## Funktion

- Skru kontakten på flow fordeler 43824 eller flow regulator 40853 helt løs.
- Åben kredsløbet ved at vippe håndtaget for traktorens hydrauliske udtag – med motoren i tomgang.
- Mens kontakten holdes "løftet", skrues kontakten på flow fordeler 43824 eller flow regulator 40853 i, indtil spredebommen løftes. Klap spredebommen ud og fold den sammen igen. Juster bevægelsens hastighed ved at skrue på kontakten på flow fordeler 43824 eller flow regulator 40853.



## PÅFYLDNING – BLANDING – SKYLNING

### Tankpåfyldning (2400, 3000, 4000 l)

#### a) Med påfyldningsinjektor (fig. 5) (Servo Leader uden centrifugalpumpe)

- Hæld ca. 50 l vand i tanken.
- Sæt lynkoblingen på påfyldningsinjektorens fødeslange i ventil F.
- Placer de 2 slangedyser G i hullerne i tankdækslet.
- Sænk filter E ned i vandkilden (max. niveauforskel: 3 meter).
- **Bemærk:** Påfyldningsslange H må ikke være bøjet men skal føres lige ned i vandkilden.
- Drej ventilhåndtag K, således at pilen vender nedad.
- Drej styrehåndtag L på ventil J nedad.
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.
- Når tanken er fuld, lukkes ventil F (håndtaget i vandret position).

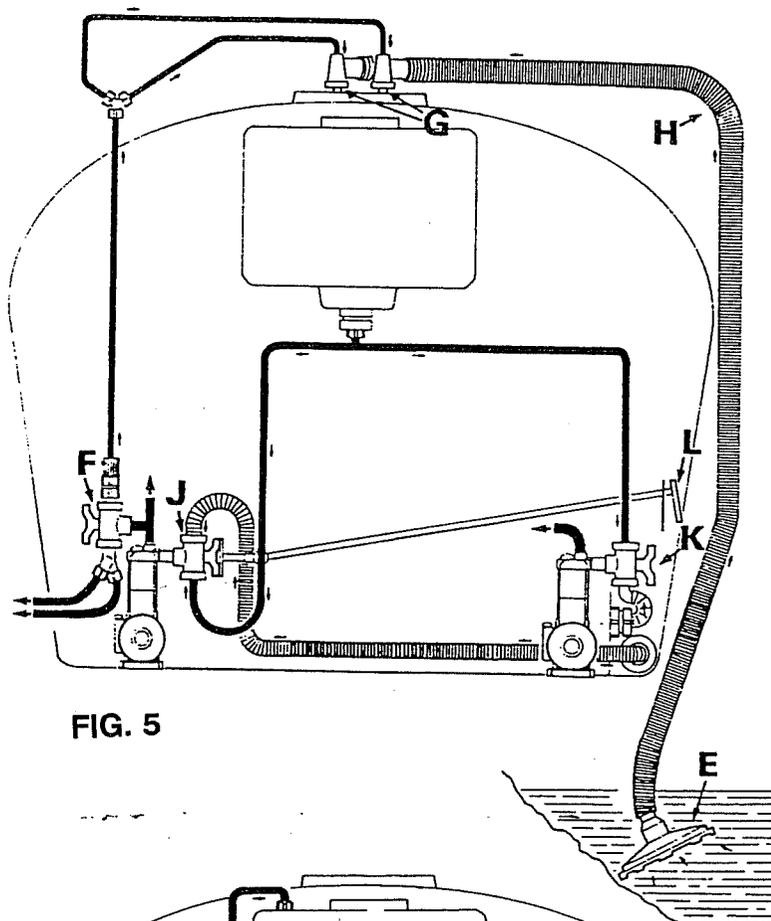


FIG. 5

#### b) Med centrifugalpumpe A (fig. 6)

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Tag tankdækslet af.
- Sæt påfyldningsslange D på bajonetkoblingen på centrifugalpumpens 3-vejs ventil. Sænk filter E ned i vandkilden (max. niveauforskel: 5 meter).
- **Bemærk:** Påfyldningsslange D må ikke være bøjet men skal føres lige ned i vandkilden.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger opad.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger bagud.
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.
- Når tanken er fuld, drejes håndtag C, således at pilen peger nedad.

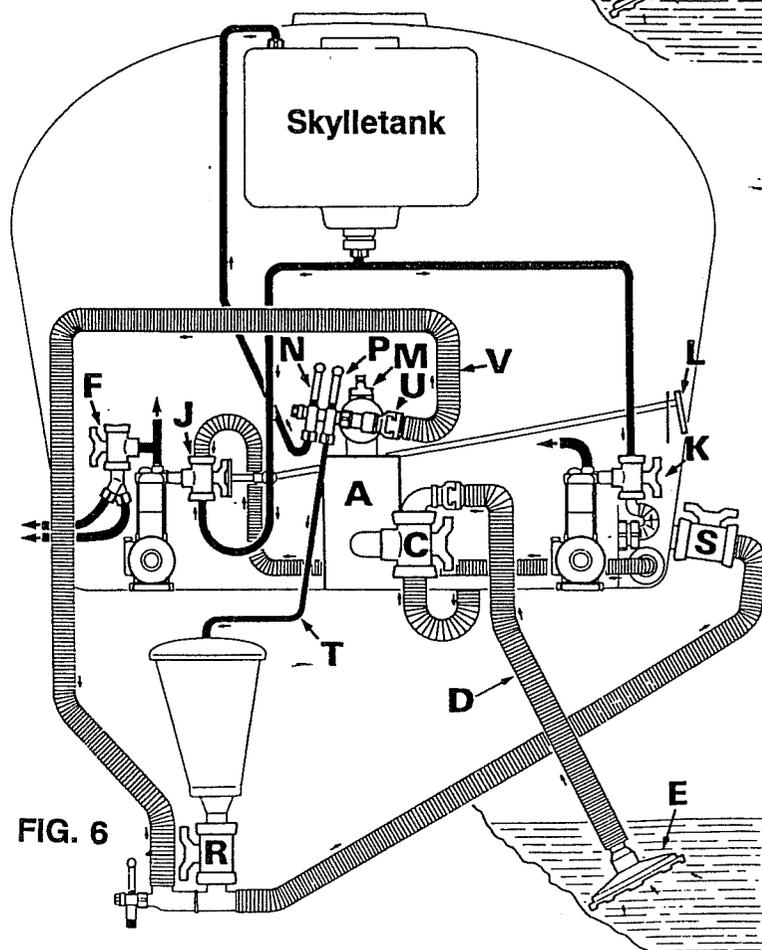


FIG. 6



## Påfyldning af skylletank (150 l)

### Med centrifugalpumpe (fig. 7)

Det anbefales altid at have denne tank fyldt op.

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Tag tankdækslet af.
- Sæt påfyldningssslange D på bajonetkoblingen på centrifugalpumpens 3-vejs ventil. Sænk filter E ned i vandkilden (max. niveauforskel: 5 meter).

**Bemærk:** Påfyldningssslange D må ikke være bøjet men skal føres lige ned i vandkilden.

- Frakobl fødeslange V, der fører til fyldeudstyret (ekstraudstyr), og sæt dysen i ved U.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger opad.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger fremad.
- Luk ventil P (håndtaget vandret).
- Åben ventil N (håndtaget lodret).
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.
- Når tanken er fuld, lukkes ventil C (håndtaget vandret).
- Stop PTO.
- Luk for ventil N (håndtaget vandret).
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger nedad.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger bagud.

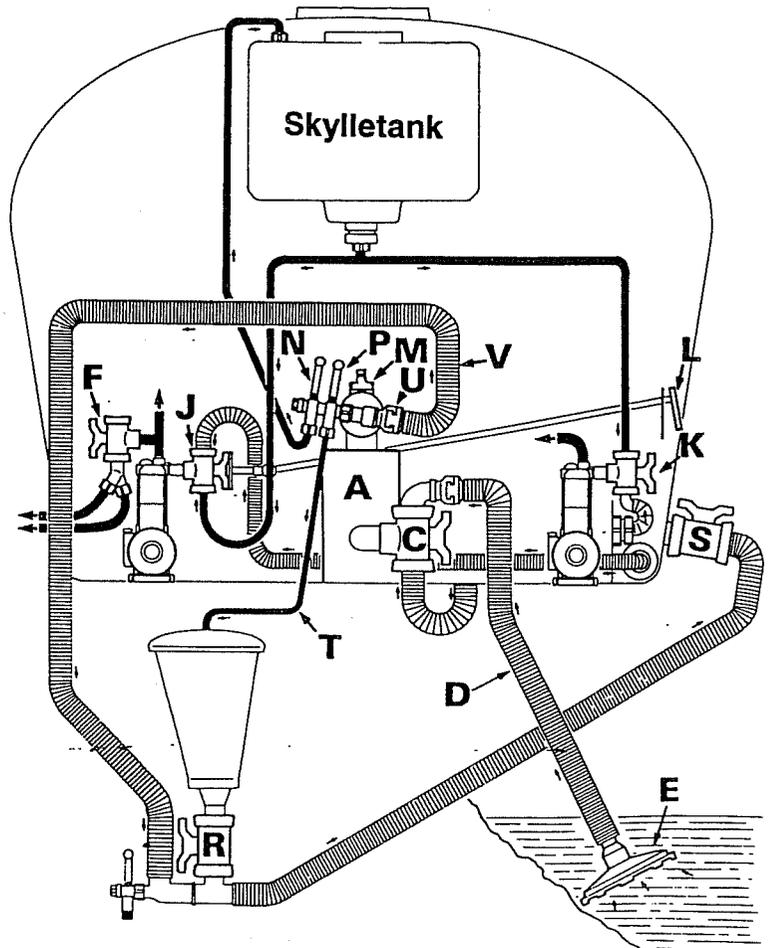
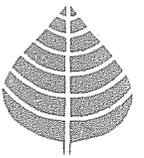


FIG. 7



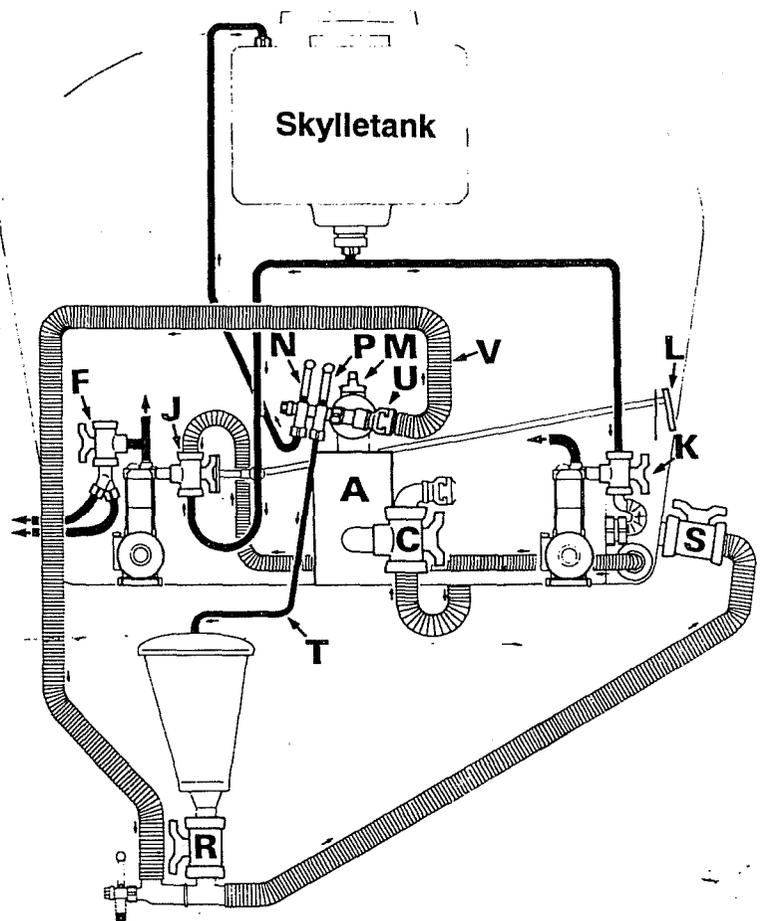
## Blanding under påfyldning (fig. 8)

### Servo Leader udstyret med fyldetragt og centrifugalpumpe

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Tag tankdækslet af.
- Sæt påfyldningsslange D på bajonetkoblingen på centrifugalpumpens 3-vejs ventil. Sænk filter E ned i vandkilden (max. niveauforskel: 5 meter).

**Bemærk:** Påfyldningsslange D må ikke være bøjet men skal føres lige ned i vandkilden.

- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger opad.
- Luk for de to ventiler N og P (håndtagene vandret).
- Luk ventil R (håndtaget vandret).
- Åben ventil S (håndtaget som vist på fig. 8).
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger fremad.
- Sæt PTO i-rotation ved 540 omdr./min.
- Når tanken er fyldt med 150 liter vand, åbnes ventil R (håndtaget lodret).
- Tag dækslet på fyldetragten af.
- Hæld langsomt sprøjtemidlet i tragten i samme hastighed som blandingen foregår.
- Når blandingen er afsluttet, og før tanken er fuld, skylles tragten ved hjælp af slange T ved at åbne ventil for P.
- Når tanken er fuld udføres flg.:
  - Ventilhåndtag C drejes, således at pilen peger nedad.
  - Ventilhåndtag M drejes, således at pilen peger bagud.
  - Ventil S lukkes (håndtaget på tværs).
  - PTO stoppes.





## Blanding under omrøring (fig. 9)

### Servo Leader udstyret med fyldetragt og centrifugalpumpe

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Der skal være mindst 150 l i tanken.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger bagud.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger nedad.
- Luk ventil R (håndtaget på tværs).
- Luk ventiler for N og P (håndtagene vandret).
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.
- Åben ventil S (håndtaget som vist på fig. 9).
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger fremad.
- Tak dækslet af tragten.
- Åben ventil R (håndtaget lodret).
- Hæld langsomt sprøjtemidlet i tragten i samme hastighed som blandingen foregår.
- Når blandingen er afsluttet, skylles tragten ved hjælp af slange T ved at åbne for ventil P (håndtaget lodret).
- Derefter drejes ventilhåndtag M, således at pilen peger bagud og ventil S lukkes (håndtaget på tværs).
- Stop PTO.

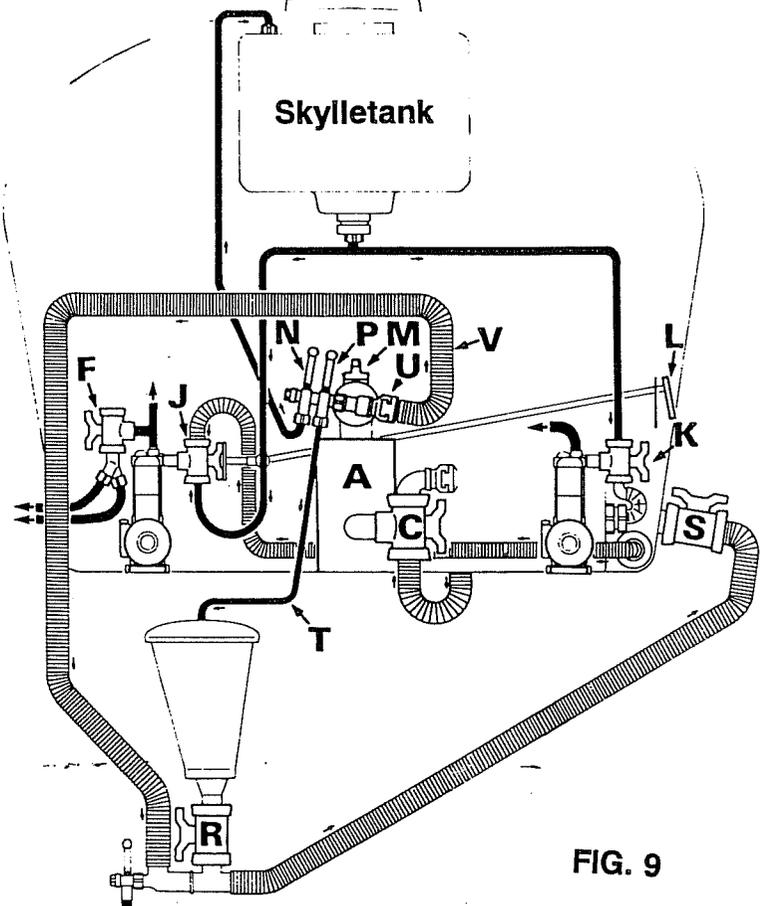


FIG. 9

## Omrøring i tanken

### Med centrifugalpumpe (fig. 9)

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger bagud.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger nedad.
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.

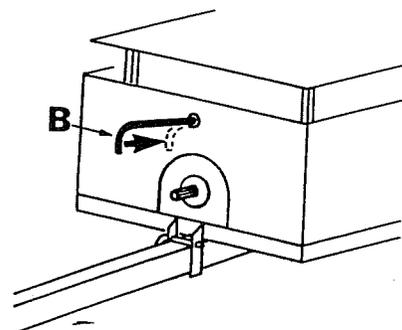
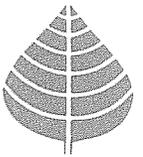


FIG. 10



## De forskellige ventilers positioner ved sprøjtning med spredebommen (fig. 11)

- Ventilhåndtag F (pilen nedad).
- Styrehåndtag L på ventil J (nedad).
- Ventilhåndtag K (pilen nedad).
- Ventilhåndtag C (pilen nedad).
- Ventilhåndtag M (pilen bagud).
- Ventilhåndtag S (på tværs).

## Skylning af sprøjtevæskekedsløbet (fig. 11)

**Bemærk:** Skyiletanken kan kun indeholde 150 l – niveauet bør kontrolleres med jævne mellemrum, da pumperne ikke må operere, hvis der er ikke er vand i tanken.

### a) Med tom tank:

- Drej ventilhåndtag K, således at pilen peger opad.
- Drej styrehåndtag L på ventil J, således at det peger opad.
- Drej ventilhåndtag F, således at pilen peger nedad.
- På kontrolboksen foretages fig.:
  - Kontakt A (fig. 12) drejes til position 2 (skylning).
  - Afbrydere B (fig. 12) åbne.
  - PTO i rotation.

### b) Med sprøjtemiddel i tanken:

- Drej ventilhåndtag K, således at pilen peger opad.
- Drej styrehåndtag L på ventil J, således at det peger opad.
- Drej håndtag F, således at pilen peger nedad.
- På kontrolboksen foretages fig.:
  - Kontakt A (fig. 12) drejes til position 5 (sprøjtning) (PTO frakoblet).
  - Kør ca. 15 m samtidig med at fig. foretages på kontrolboksen:
  - Kontakt A (fig. 12) drejes til position 2 (skylning) og derefter til position 1 (stop).
  - Afbrydere B (fig. 12) åbne.
  - PTO i rotation i tomgang.

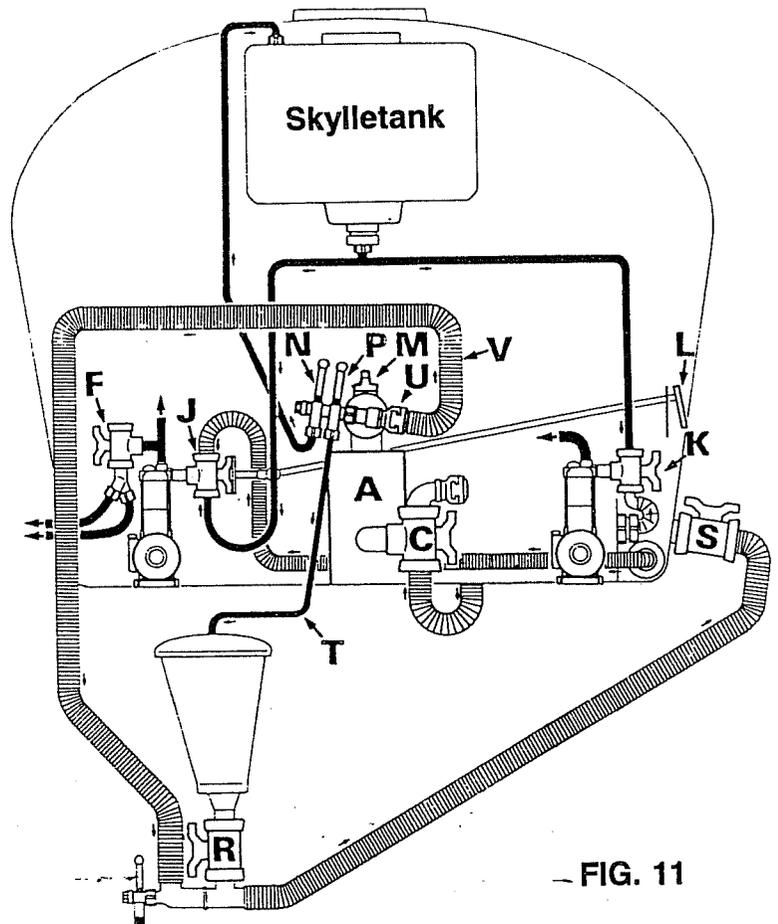


FIG. 11

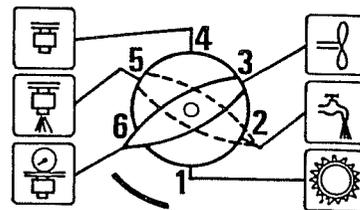


FIG. 12



## Omhædning til udvendig tank (fig. 14)

### Servo Leader med centrifugalpumpe

Det er nødvendigt at have en ekstra slange udstyret med en bajonetkobling nr. 38901 og 38818 (for 60 mm slange) for at kunne koble den til U på ventil M.

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Luk ventiler S og R (håndtagene på tværs).
- Frakobl fødeslange V, der fører ind til fylde-tragten, eller fjern koblingen ved U, således at hjælpeslange W kan forbindes.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger nedad.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger fremad.
- Luk for ventiler N og P (håndtagene vandret).
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.

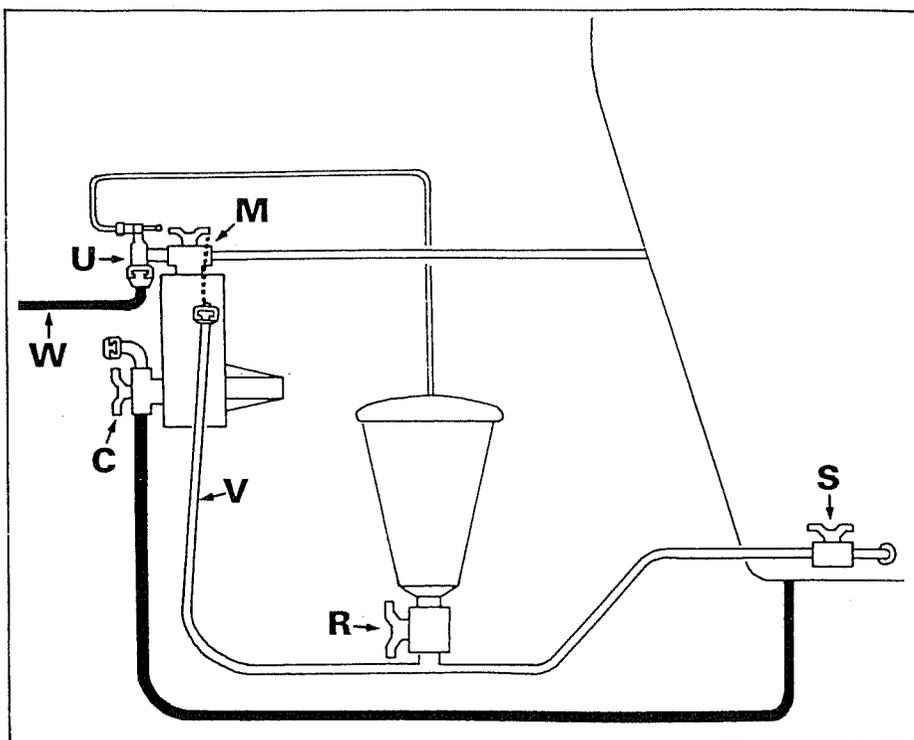


FIG. 14



## Påfyldning af uafhængig tank (fig. 13)

### Med centrifugalpumpe

Det er nødvendigt at have en ekstra slange udstyret med en bajonetkobling nr. 38901 og 38818 (for 60 mm slange) for at kunne koble den til U på ventil M.

- Frakobl pumpen eller pumperne med håndtag B (fig. 10).
- Luk ventiler S og R (håndtagene på tværs).
- Kobl påfyldningslange D på ventil C i bajonetkoblingen. Sænk filter E ned i vandkilden (max. niveauforskel: 5 meter).
- **Bemærk:** Påfyldningslange D må ikke være bøjet men skal føres lige ned i vandkilden.
- Frakobl fødeslange V, der fører ind til fyldetrugten, eller fjern koblingen ved U, således at hjælpslange W kan forbindes.
- Drej ventilhåndtag C, således at pilen peger opad.
- Drej ventilhåndtag M, således at pilen peger fremad.
- Luk for ventiler N og P (håndtagene vandret).
- Sæt PTO i rotation ved 540 omdr./min.
- Når tanken er fuld, lukkes ventil C (håndtaget på tværs).

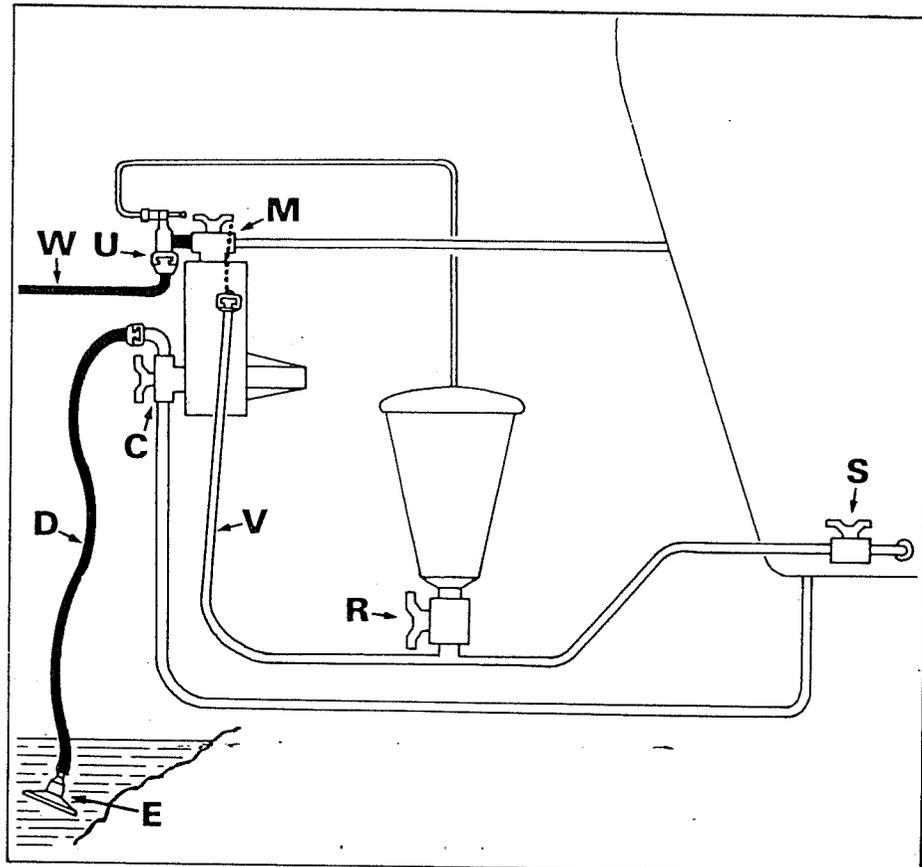


FIG. 13



## TRIPLEX PUMPE

Alle vore pumper er fuldt beskyttet mod korrosion. Ingen metaldele kommer i kontakt med sprøjtemidlerne.

- Forbindelsstænger og krumtapaksel i oliebad. Huset fremstillet af let aluminium. Emailjerede cylindre. Dobbelt forseglede stempler. Luftkammer med manometer.
- Suge- og afløbsventiler indstøbt i et stykke.
- Kan operere vandret, lodret eller i skrå position.
- Pumperne er udformet til industriel brug såvel som til marksprøjtning.

## Specifikationer

- |                             |                   |                   |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|
|                             | 100 x 3,92 (40)   | 150 x 2,45 (25)   |
| • Max. arbejdstryk:         | 3,92 MPa (40 bar) | 2,45 MPa (25 bar) |
| • Ydelse ved 540 omdr./min: | 100 l/min.        | 150 l/min.        |
| • Max. effekt:              | 12 HK             |                   |
| • Max. hastighed:           | 540 omdr./min.    |                   |
| • Vægt:                     | 30 kg             |                   |

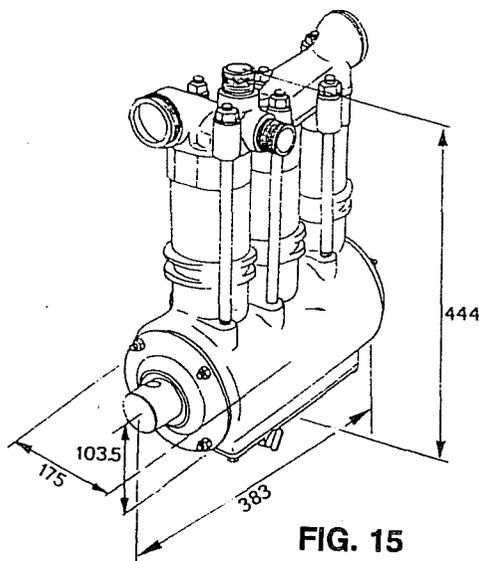


FIG. 15

## Forskellige forbindelsesordninger

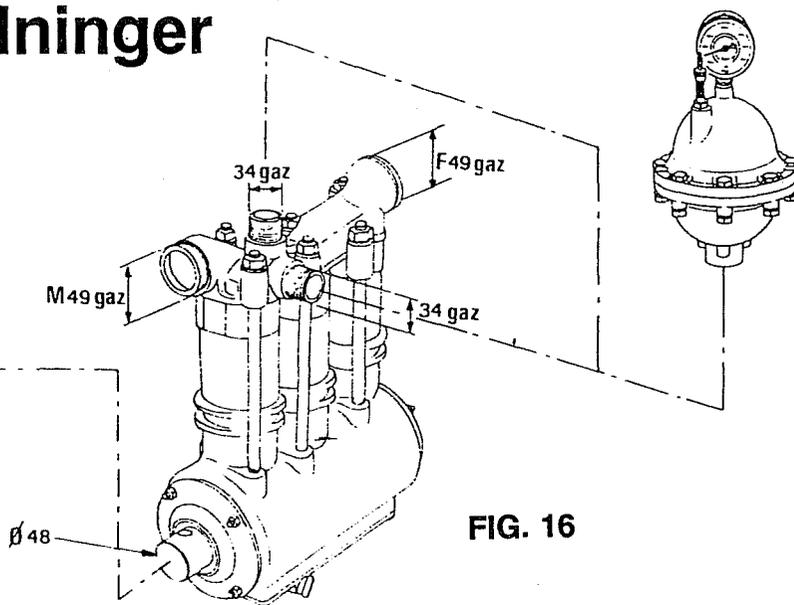
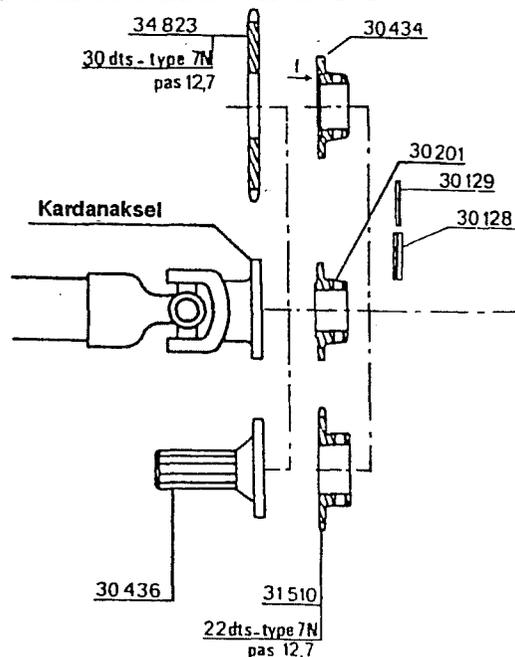


FIG. 16



## TRIPLEX PUMPE

Lad aldrig pumpen operere uden væske.

### Brug

#### FØR BRUG:

**Kontroller oliemængden:** Olieniveauet skal nå til det nederste mærke på oliemålepinden, når pumpen er monteret vandret eller lodret.

**Kontroller trykket i luftkammeret:** For at enheden kan operere effektivt, skal der være et bestemt forhold mellem lufttrykket og væsketrykket.

Når pumpen ikke arbejder, indikerer manometret lufttrykket.

Lufttrykket skal altid være mindre end væsketrykket og i gennemsnit ca. 1/3 af arbejdsstrykket.

Med lufttrykket forudindstillet bibeholdes et konstant væskeflow, idet ændringer i ydelsen absorberes.

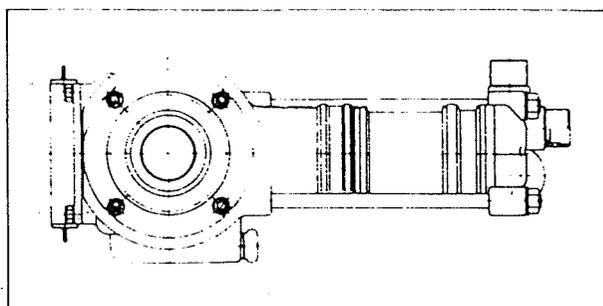


FIG. 17

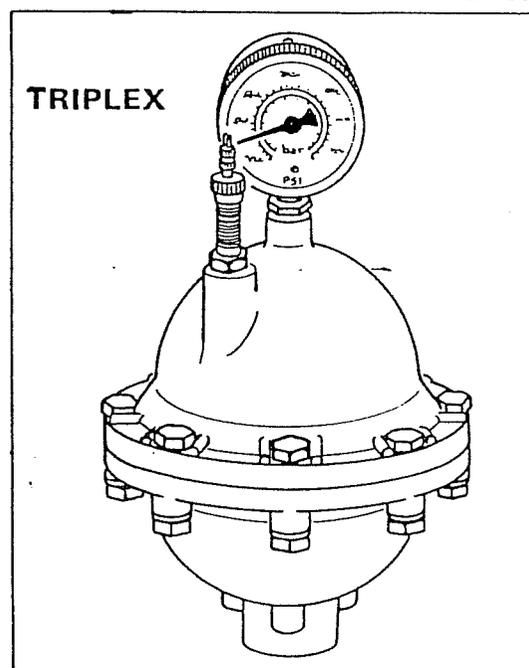


FIG. 18

LUFTRYK I LUFKAMMERET (BAR - KG)	VÆSKETRYK (BAR - KG)
1,5	0 - 5
3	5 - 10
5	10 - 15
6	15 - 20
7	20 - 30
8	Over 30

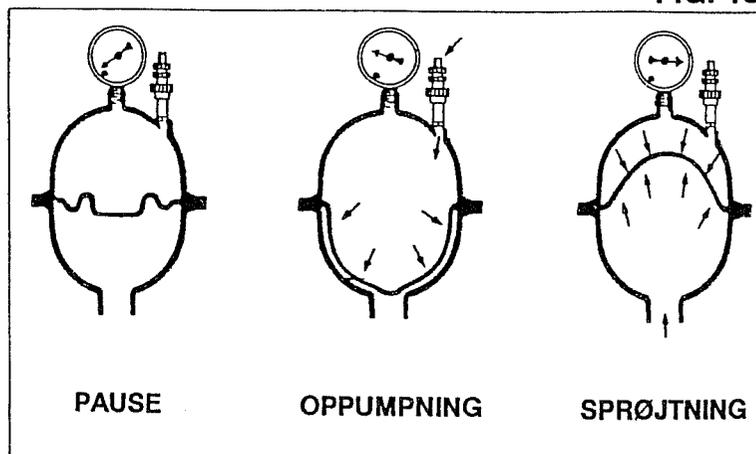


FIG. 19



## TRIPLEX PUMPE

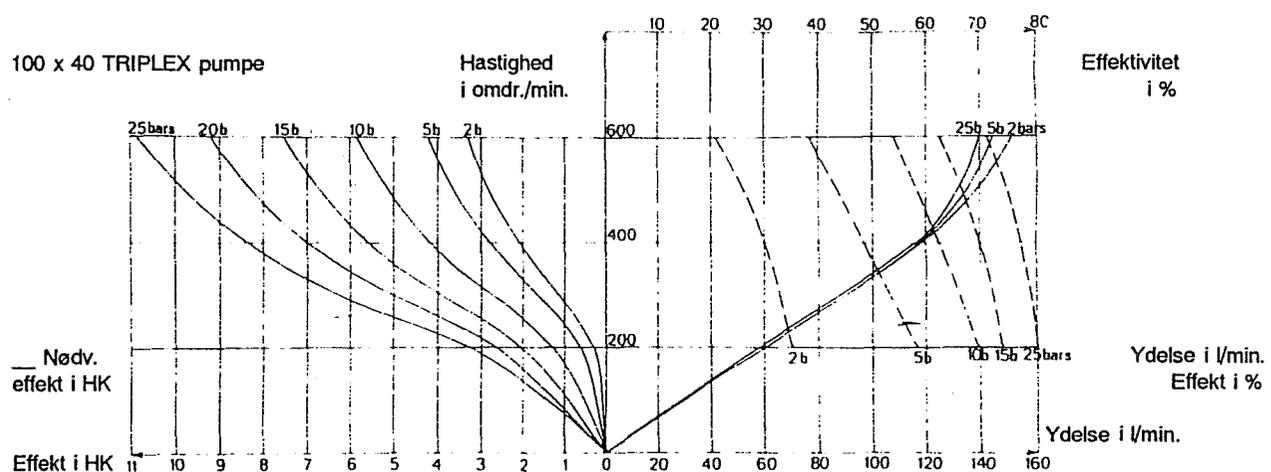
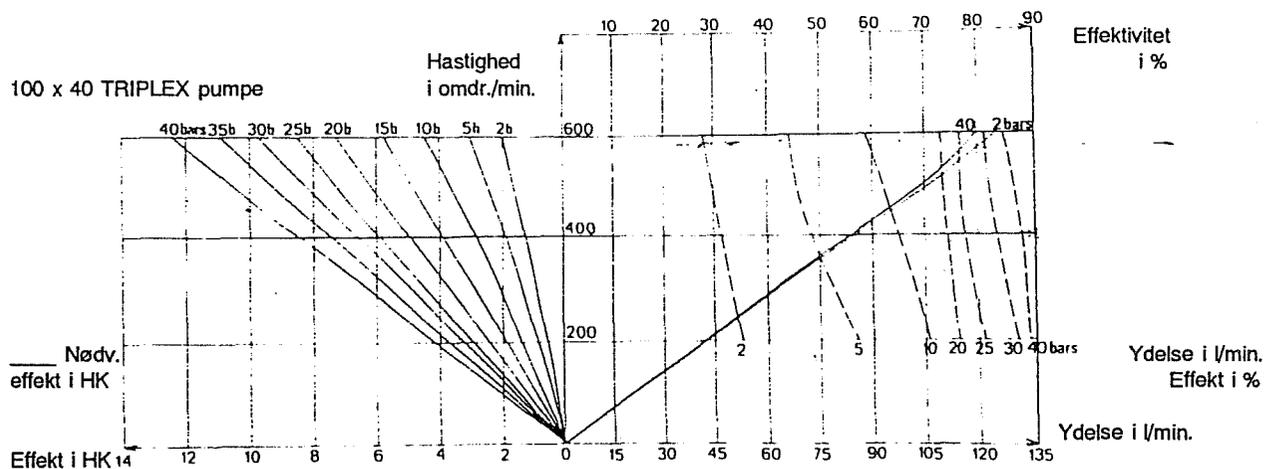
**Indkøring:** Arbejd ved 2/3 af normal belastning de første 20 timer. Dræn, skyl og fyld op igen med SAE 30 olie. 1,8 l.

**Olieskift hver 100. arbejdstime.**

**Rutineservice: Hver 500. time:** Send pumpen til din autoriserede forhandler. Han har specielt værktøj, der er påkrævet for at udføre de nødvendige kontrol-arbejder. **Adskil ikke selv pumpen.**

**Efter hver arbejdsgang:** Skyl pumpen ved at sprøjte i nogle minutter, således at tilstopning af ventilerne undgås.

**Før vinteren:**  
Påfyld antifrostvæske.





## ELEKTROMAGNETISK VENTIL

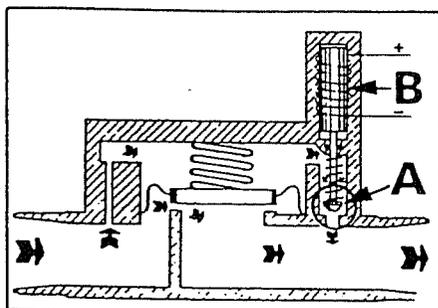


FIG. 20

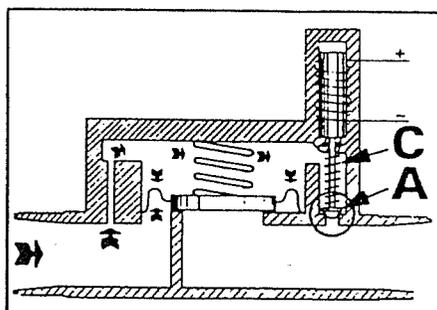


FIG. 21

### Ventilens funktion

**Åben** (fig. 20): Nål A løftet fra ventilsædet af elektromagnet B.

**Lukket** (fig. 21): Nål A holdes i position på ventilsædet ved hjælp af fjeder C.

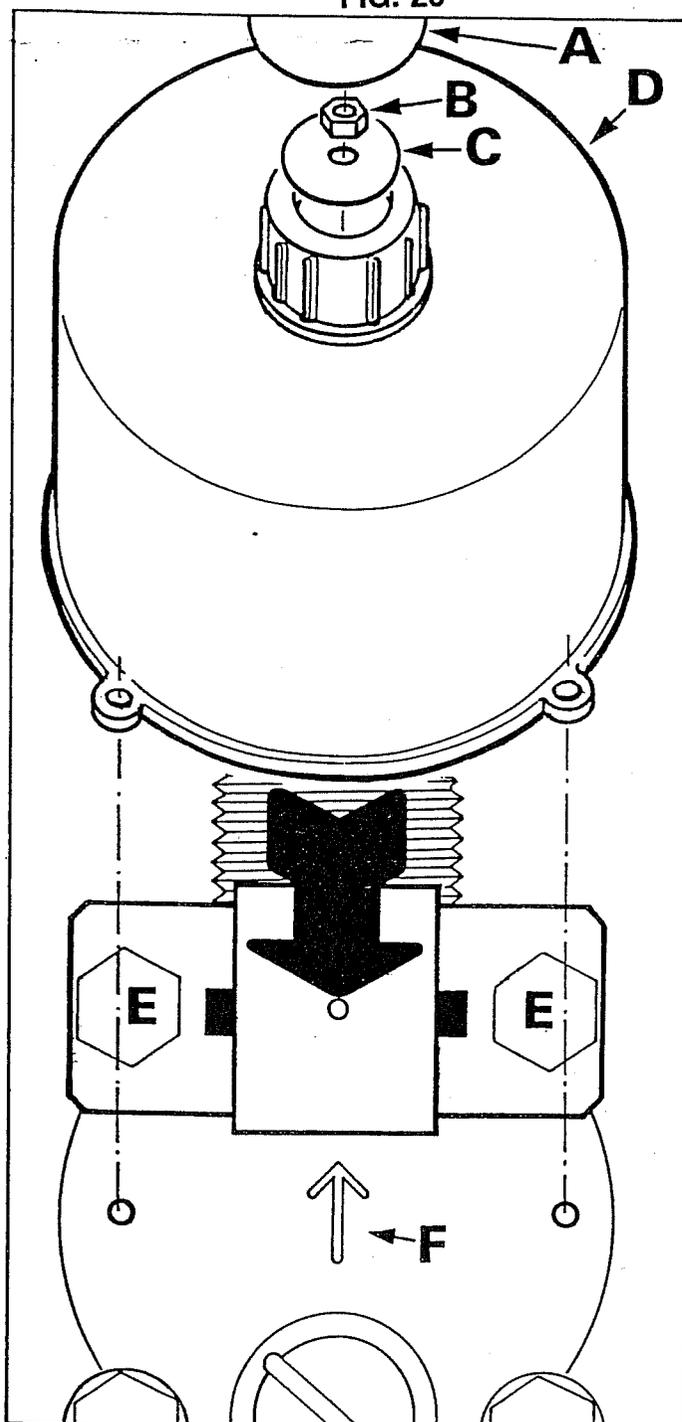


FIG. 22

### Demontering af spolekerne (fig. 22):

- Fjern rød hætte A, skru møtrik B af og fjern skive C.
- Fjern gul hætte D.
- For at opnå adgang til kernen skrues den anden møtrik B af gevindstykket, de to møtrikker E fjernes og spolen fjernes.

### Samling (fig. 22):

Foretages i omvendt rækkefølge.

### Rutine vedligeholdelse af:

#### Elektromagnetisk ventil

Spolen skal glide let på kernen (kernen skal kunne dreje 360° frit). Er dette ikke muligt kan der være to grunde:

Kernen er beskidt (måske rusten): Rengør den med en klud eller om nødvendigt slib den med olieret slibepapir nr. 180. Rengør kernen og sprøjt den med silikone SPH6 SYNTHESIS INDUST. nr. 900867.

Kernen er ren: I dette tilfælde er spolingens beskadiget, og spolen bør udskiftes:

- udskiftning af kernen alene (nr. 41853)
- udskiftning af spolen alene (nr. 41854)
- udskiftning af både kerne og spole (nr. 41853 og 41854)



## REGULATOR - 100 L/MIN.

### Formål

### Justering og bibeholdelse af trykket

**VIGTIGT:** Den væskemængde, der løber igennem regulatoren, skal være mindre end eller lig med 100 l/min.

Hvis en større mængde er påkrævet, må der monteres et ekstra by-pass.

### Funktion (fig. 26 og 27)

Vandet fra pumpen løber gennem indløb A eller B.

Ventil C løftes eller sænkes, afhængig af spændingen på fjeder D, trykket og væskemængden. Trykket øges ved at dreje håndtag E.

### Justering (fig. 27)

Der er to justeringszoner:

Med montering af afstandsskive F (lavt tryk) eller

Uden montering af afstandsskive F (højt tryk).

- Med F: 0-20 bar

- Uden F: 0-40 bar

### Vedligeholdelse (fig. 27)

Efter hver arbejdsgang skrues håndtag E af mod uret for at slække spændingen i fjeder D.

I tilfælde af utæthed fjernes skrue H, ventil C skrues af og tætning G udskiftes (smør oversiden af membran G ind i vaseline). Ved remontering skrues ventil C i igen til 1,5-1,8 mkg. Skru skrue H i til 2 mkg.

Hver 200. arbejdstime rengøres ventil C og ventilsæde J (skru de fire skrue H af og skru dem til igen til 2 mkg).

En gang om året smøres fjeder D ind i fedt.

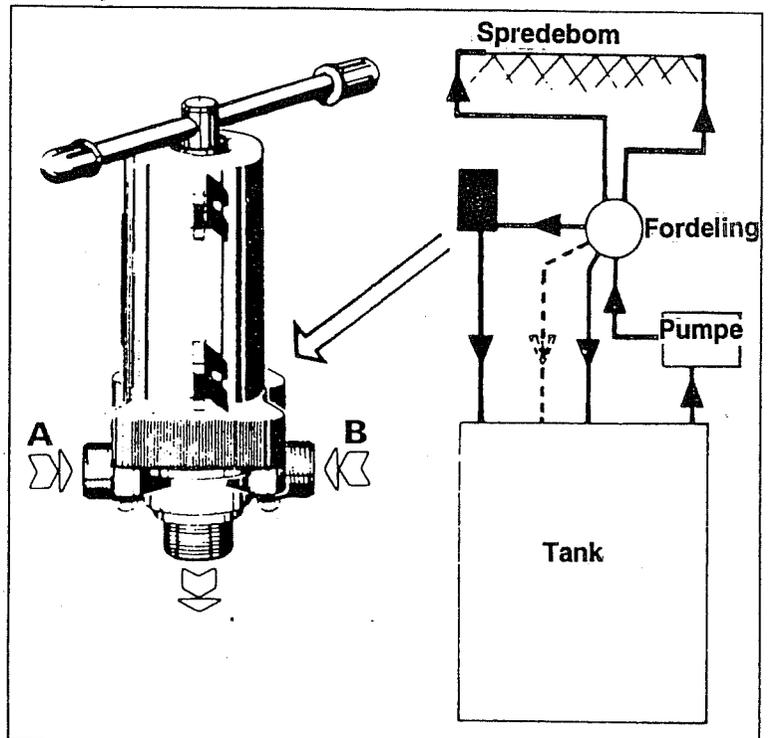


FIG. 26

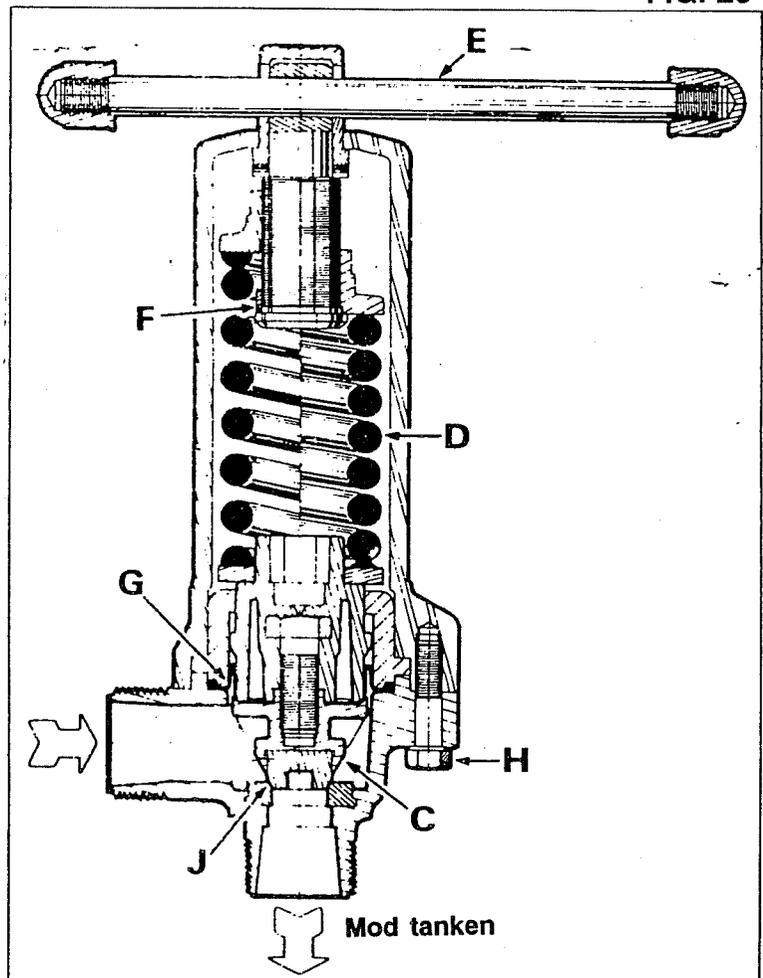


FIG. 27



**Placeringen af elektromagneten (fig. 23)**  
 på skrue A: Den må ikke sidde for stramt. I så tilfælde gøres skruens ydre diameter mindre i B ved at slibe med smergellærred.

### Nålens tæthed i lejet (fig. 23)

- Kontroller både nålens og keglesædets placering (punkt C).
- Kontroller, at der er frigang mellem nålebasen og oversiden af skruen i D.

### De elektriske forbindelser (fig. 24)

- Elektromagnetens kabelsko må aldrig bøjes.
- Smør forbindelsen ind i silikonefedt.

### Generel ydre beskyttelse

Fra tid til anden påsprøjtes et lag MS 450 nr. 901016.

**Bemærk:** De hydrauliske forbindelser. Forbind væskeindløb og -udløb som vist med pil F (fig. 22).

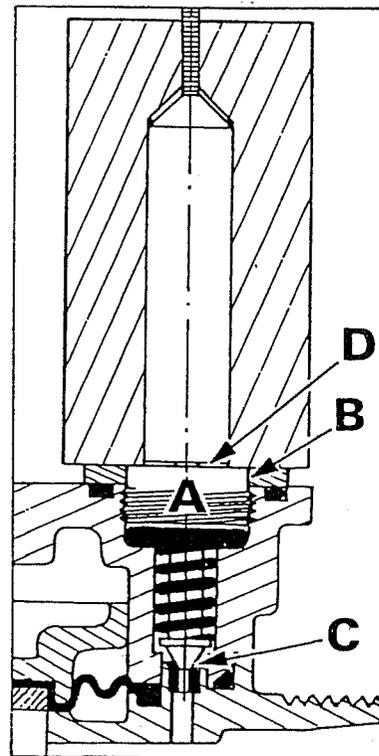


FIG. 23

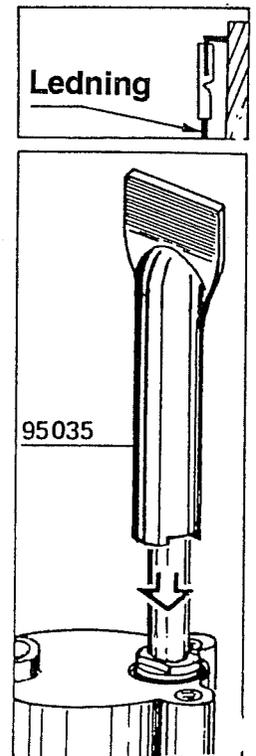


FIG. 24

### Forbindelse og manuel fejlfinding (fig. 25)

#### Forbindelse

- Fjern rød hætte 42296.
- Skru møtrik 35616 af.
- Fjern skive 32915.
- Fjern gul hætte 41855.
- Forbind de to ledninger i A.
- Smør forbindelserne ind i silikonefedt eller sprøjt et lag silikone på (SPH 6 SYNTHESES INDUST. 900867).
- Sæt gul hætte 41855 på igen.
- Sæt skive 32915 på igen.
- Skru møtrik 35616 på igen.
- Sæt rød hætte 42296 på igen.

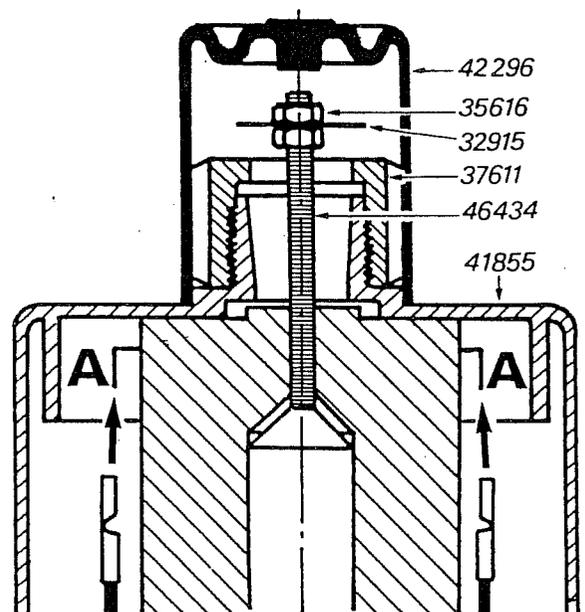


FIG. 25

#### Manuel fejlfinding

Hvis den elektromagnetiske ventil ikke fungerer rigtigt (den forbliver lukket), fjernes rød hætte 42296 og møtrik 37611 skrues af, således at kernen kan løftes ved hjælp af skive 32915.



## REGULATOR – 100 L/MIN.

### Formål

### Justering og bibeholdelse af trykket

**VIGTIGT:** Den væskemængde, der løber igennem regulatoren, skal være mindre end eller lig med 100 l/min.

Hvis en større mængde er påkrævet, må der monteres et ekstra by-pass.

### Funktion (fig. 26 og 27)

Vandet fra pumpen løber gennem indløb A eller B.

Ventil C løftes eller sænkes, afhængig af spændingen på fjeder D, trykket og væskemængden. Trykket øges ved at dreje håndtag E.

### Justering (fig. 27)

Der er to justeringszoner:

Med montering af afstandsskive F (lavt tryk) eller

Uden montering af afstandsskive F (højt tryk).

– Med F: 0–20 bar

– Uden F: 0–40 bar

### Vedligeholdelse (fig. 27)

Efter hver arbejdsdag skrues håndtag E af mod uret for at slække spændingen i fjeder D.

I tilfælde af utæthed fjernes skrue H, ventil C skrues af og tætning G udskiftes (smør oversiden af membran G ind i vaseline). Ved reparation skrues ventil C i igen til 1,5–1,8 mkg. Skru skrue H i til 2 mkg.

Hver 200. arbejdstime rengøres ventil C og ventilsæde J (skru de fire skrue H af og skru dem til igen til 2 mkg).

En gang om året smøres fjeder D ind i fedt.

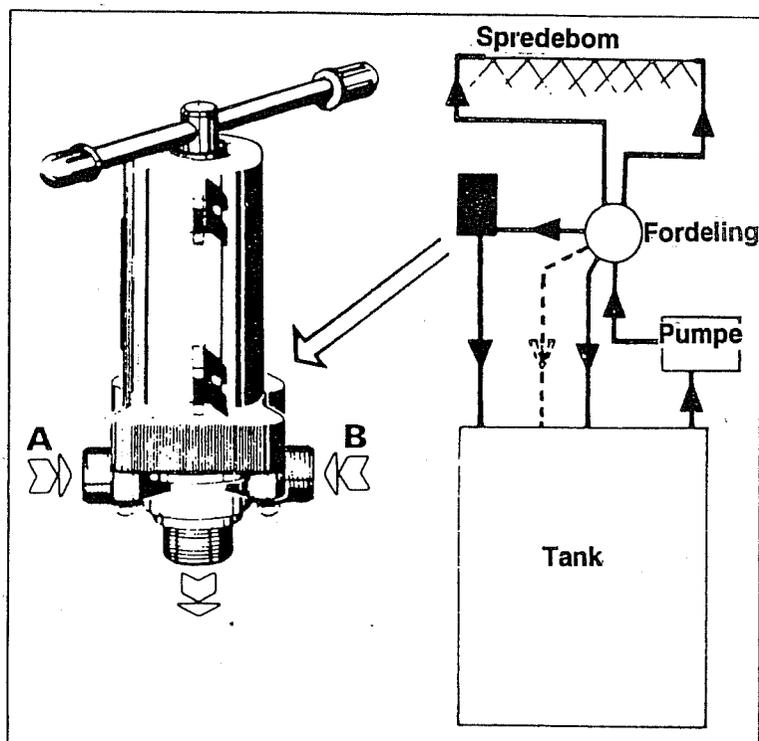


FIG. 26

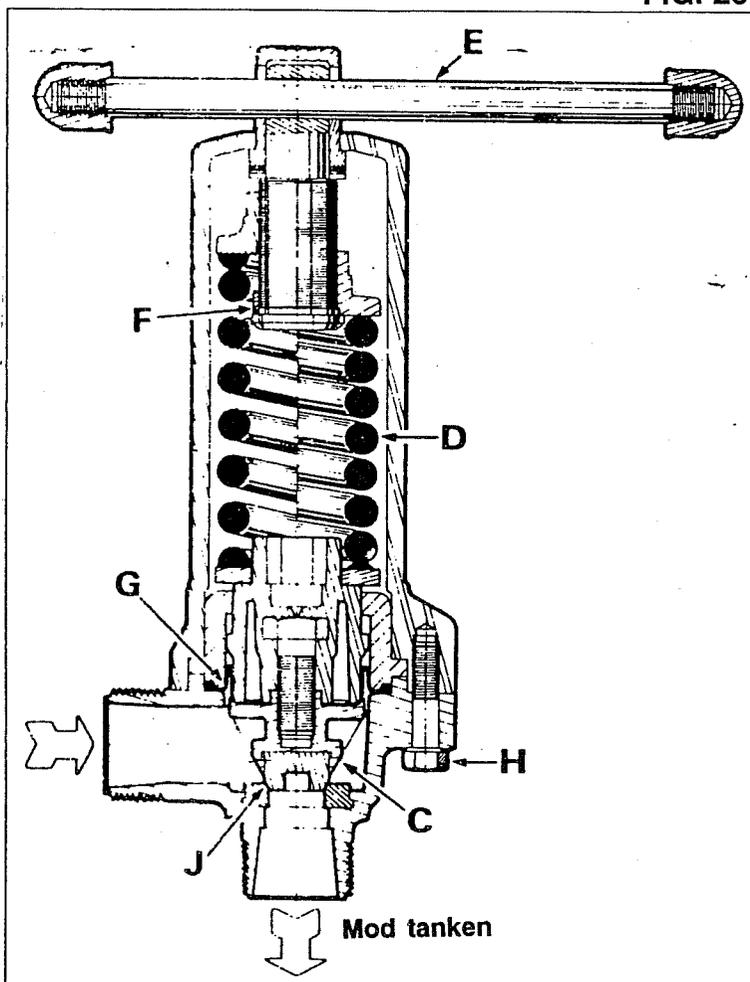
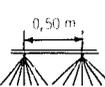


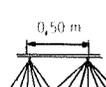
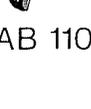
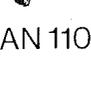
FIG. 27

# Fladspreder- dyser

# Spaltspridar- munstycken

## AR 80, A110, P110

				 Km/t						
				Bar	Liter mm	4	5	6	7	
 AR 80	1	0,31	92	74	62	53	46	41	37	
	1,5	0,37	111	89	74	63	55	49	44	
	2	0,43	130	105	86	73	64	58	52	
	2,5	0,48	144	115	96	82	72	64	57	
	3	0,54	160	130	108	92	80	72	65	
	3,5	0,58	174	139	116	99	87	77	69	
 AR 110	4	0,63	195	150	125	108	95	84	77	
	5	0,70	210	165	140	120	105	93	84	
	6	0,77	230	184	155	130	115	103	92	
	7	0,82	250	200	165	143	125	110	100	
	8	0,86	258	206	172	147	129	114	103	
	10	0,95	285	228	190	162	142	126	114	
 AJ 110	1	0,61	184	146	122	105	91	81	73	
	1,5	0,75	225	180	150	128	112	100	90	
	2	0,90	267	212	178	152	133	118	106	
	2,5	1,02	306	245	204	175	153	136	122	
	3	1,15	345	276	230	197	172	153	138	
	3,5	1,22	366	293	244	209	183	162	146	
 PJ 110	4	1,30	390	310	260	222	195	174	155	
	5	1,42	428	340	282	242	212	190	170	
	6	1,58	472	380	315	270	237	210	190	
	7	1,71	515	410	340	293	257	230	205	
	8	1,88	564	451	376	322	282	250	225	
	10	2,12	636	508	424	363	318	282	254	
 AO 110	1	1,03	309	247	206	176	154	137	123	
	1,5	1,23	369	295	246	211	184	164	147	
	2	1,43	429	343	286	245	214	190	171	
	2,5	1,59	477	381	318	272	238	212	191	
	3	1,75	525	420	350	300	262	233	210	
	3,5	1,88	564	451	376	322	282	250	225	
 PO 110	4	2,01	603	482	402	344	301	268	241	
	5	2,23	669	535	446	382	334	297	267	
	6	2,44	732	585	488	418	366	325	292	
	7	2,63	789	631	526	450	394	350	315	
	8	2,80	840	672	560	480	420	373	336	
	10	3,13	939	751	626	536	469	417	375	

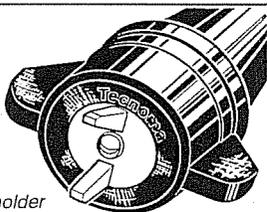
				 Km/t						
				Bar	Liter mm	4	5	6	7	
 AV 110	1	1,46	465	345	290	250	232	195	172	
	1,5	1,83	549	439	366	313	274	244	219	
	2	2,20	680	540	450	390	340	300	270	
	2,5	2,45	735	588	490	420	367	326	294	
	3	2,70	800	640	530	450	400	350	320	
	3,5	2,90	870	696	580	497	435	386	348	
 PV 110	4	3,10	900	720	600	510	450	400	360	
	5	3,45	1050	840	700	600	525	465	420	
	6	3,75	1125	900	750	640	565	500	450	
	7	4,00	1200	960	800	680	600	530	480	
	8	4,28	1284	1027	856	733	642	570	513	
	10	4,78	1434	1147	956	819	717	637	573	
 AB 110	1	1,92	576	460	384	329	288	256	230	
	1,5	2,37	711	569	474	406	355	316	284	
	2	2,82	846	676	564	483	423	376	338	
	2,5	3,13	939	751	626	536	469	417	375	
	3	3,44	1032	825	688	589	516	458	412	
	3,5	3,68	1104	883	736	631	552	490	441	
 AB 110	4	3,93	1119	943	786	673	589	524	471	
	5	4,36	1308	1046	872	747	654	581	523	
	6	4,77	1431	1144	954	817	715	636	572	
	7	5,11	1533	1226	1022	876	766	681	613	
	8	5,45	1635	1308	1090	934	817	726	654	
	10	6,05	1815	1452	1210	1037	907	806	726	
 AN 110	1	2,84	852	681	568	486	426	378	340	
	1,5	3,36	1008	806	672	576	504	448	403	
	2	3,88	1164	931	776	665	582	517	465	
	2,5	4,32	1296	1037	864	740	648	576	518	
	3	4,76	1428	1142	952	815	714	634	571	
	3,5	5,14	1542	1233	1028	881	771	685	617	
 AN 110	4	5,53	1659	1327	1106	948	829	737	663	
	5	6,25	1875	1500	1250	1071	937	833	750	
	6	6,88	2064	1651	1376	1179	1032	917	825	
	7	7,45	2235	1788	1490	1277	1117	993	894	
	8	7,96	2388	1919	1592	1364	1194	1061	955	
	10	8,83	2649	2119	1766	1513	1324	1177	1059	

# Hydrauliske dyser Hydrauliska munstycken

# Tecnomat



## FLADSPREDER- DYSER i aluox SPALTSPRIDAR- MUNSTYCKEN i aluminium



Dyseholder  
Ø 18 x 1,5 mm  
Hållare  
Ø 18 x 1,5 mm



Standardfilter  
Standardfilter

**A 110** Sæt med  
6 dyser  
Sats med  
6 munstycken



Ref. 37641

Ref. 37640

Ref. 39809

Ref. 37971

Ref. 39810

Ref. 39829

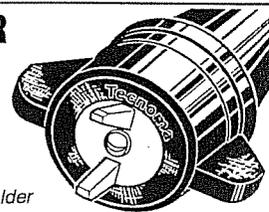
**AR 80** Lys rod



Standardomløber  
Ø 18 x 1,5 mm  
Standardmuff  
Ø 18 x 1,5 mm

Ref. 42636

## FLADSPREDERDYSER i plast SPALTSPRIDAR- MUNSTYCKEN i plast



Dyseholder  
Ø 18 x 1,5 mm  
Hållare  
Ø 18 x 1,5 mm



Standardfilter  
Standardfilter

**P 110**

Sæt med  
24 dyser  
Sats med  
24 munstycken



Ref. 41225

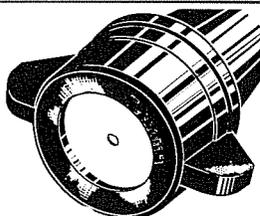
Ref. 41226

Ref. 41227



Standardomløber  
Ø 18 x 1,5 mm  
Standardmuff  
Ø 18 x 1,5 mm

## 80° RUSTFRI HVIRVELKAMMER- DYSER 80° ROSTFRIA VIRVELKAMMAR- MUNSTYCKEN



Dyseholder  
Ø 18 x 1,5 mm  
Hållare  
Ø 18 x 1,5 mm

Sæt med 30  
dysemundstykker  
Sats med  
30 doseringsmunstycken



Standardfilter  
Standardfilter

Ref. 32969 10/10  
Ref. 32970 12/10  
Ref. 32971 15/10  
Ref. 32972 18/10  
Ref. 32968 23/10



Hvirvelstykke H2 H4  
Virvelmunstykke H2 H4

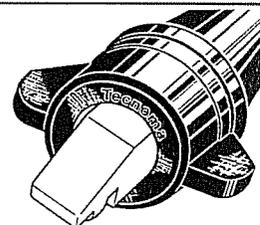


Dysemundstykke  
Doseringsmunstykke



Standardomløber  
Ø 18 x 1,5 mm  
Standardmuff  
Ø 18 x 1,5 mm

## REFLEKSDYSER i plast REFLEXMUNSTYCKEN i plast



Dyseholder  
Ø 18 x 1,5 mm  
Hållare  
Ø 18 x 1,5 mm

Sæt med  
6 dyser  
Sats med  
6 munstycken



Ref. 42679

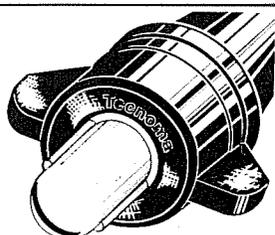
Ref. 42680

Ref. 42681



Standardomløber  
Ø 18 x 1,5 mm  
Standardmuff  
Ø 18 x 1,5 mm

## DYSER FOR FLYDENDE GØDNING MUNSTYCKEN FÖR FLYTANDE GÖDNING



Dyseholder  
Ø 18 x 1,5 mm  
Hållare  
Ø 18 x 1,5 mm

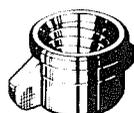
Sæt med  
12 dyser  
Sats med  
12 munstycken



Dysemundstykke  
Doseringsmunstykke

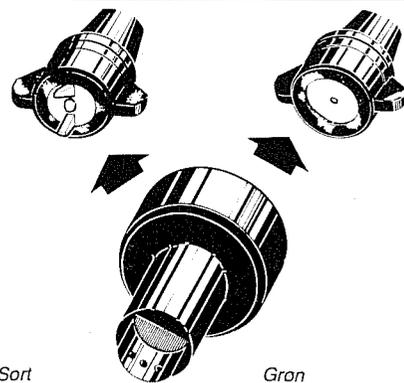


Dyse  
Munstycke } ref. 33406



Standardomløber  
Ø 18 x 1,5 mm  
Standardmuff  
Ø 18 x 1,5 mm

## STRÅLE- DYSER STRÅL- MUN- STYCKEN



Sæt med  
4 dyser  
Sats med  
4 munstycken

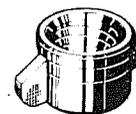


Ydelse  
0,5 - 1,5 l/min.  
Mængd  
0,5 - 1,5 l/min.  
Ref. 41376



Ydelse  
1,6 - 2,5 l/min.  
Mængd  
1,6 - 2,5 l/min.  
Ref. 41609

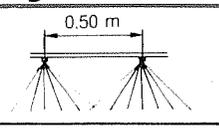
Passer til alle TECNOMA  
omløbere og dyseholdere  
18/1,5 mm. Ydelsen styres  
af fladspredere- eller  
hvirvelkammerdyser.



Passar till alla TECNOMA  
muffar och munstyckshållare  
18/1,5 mm. Mängden styrs av  
spaltspridar- eller virvel-  
kammarmunstycken.

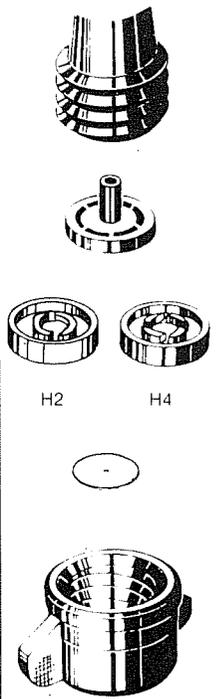
# Virvelkammer- dyser

# Virvelkamar- munstycken



 Bar
  Liter/mm
 
 Km/t

				4		5		6		7		8		9		10	
		H2	H4	H2	H4	H2	H4	H2	H4	H2	H4	H2	H4	H2	H4	H2	H4
<b>10/10</b>	2	0,42	0,47	126	141	101	113	84	94	72	81	63	71	56	63	50	56
	4	0,58	0,67	174	201	139	161	116	134	99	115	87	100	77	89	70	80
	6	0,71	0,81	213	243	170	194	142	162	122	139	106	122	95	108	85	97
	8	0,77	0,92	231	276	185	221	154	184	132	158	116	138	103	123	92	110
	10	0,83	1,02	249	306	199	245	166	204	143	175	125	153	111	136	100	122
	12	0,89	1,10	267	330	214	264	178	220	153	189	134	165	119	147	107	132
	14	0,95	1,18	285	354	228	283	190	236	163	202	143	177	127	157	114	142
	16	1,01	1,26	303	378	242	302	202	252	173	216	152	189	135	168	121	151
	18	1,07	1,34	321	402	257	322	214	268	183	230	161	201	143	179	128	161
	20	1,13	1,42	339	426	271	341	226	284	194	243	170	213	151	189	136	170
<b>12/10</b>	2	0,41	0,57	123	171	98	137	82	114	70	98	62	86	55	76	49	68
	4	0,60	0,78	180	234	144	187	120	156	103	134	90	117	80	104	72	94
	6	0,72	0,94	216	282	173	226	144	188	123	161	108	141	96	125	86	113
	8	0,82	1,06	246	318	197	254	164	212	141	182	123	159	109	141	98	127
	10	0,91	1,18	273	354	218	283	182	236	156	202	137	177	121	157	109	142
	12	1,00	1,28	300	384	240	307	200	256	171	219	150	192	133	171	120	154
	14	1,09	1,38	327	414	262	331	218	276	187	237	164	207	145	184	131	166
	16	1,15	1,47	345	441	276	353	230	294	197	252	173	221	153	196	138	176
	18	1,21	1,56	363	468	290	374	242	312	207	267	182	234	161	208	145	187
	20	1,26	1,65	378	495	302	396	252	330	216	283	189	248	168	220	151	198
<b>15/10</b>	2	0,58	0,73	174	219	139	175	116	146	99	125	87	110	77	97	70	88
	4	0,78	1,05	234	315	187	252	156	210	134	180	117	158	104	140	94	126
	6	0,90	1,25	270	375	216	300	180	250	154	214	135	188	120	167	108	150
	8	1,00	1,40	300	420	240	336	200	280	171	240	150	210	133	187	120	168
	10	1,10	1,54	330	462	264	370	220	308	189	264	165	231	147	205	132	185
	12	1,20	1,66	360	498	288	398	240	332	206	285	180	249	160	221	144	199
	14	1,30	1,78	390	534	312	427	260	356	223	305	195	267	173	237	156	214
	16	1,40	1,90	420	570	336	456	280	380	240	326	210	285	187	253	168	228
	18	1,50	2,02	450	606	360	485	300	404	257	346	225	303	200	269	180	242
	20	1,60	2,14	480	642	384	514	320	428	274	367	240	321	213	285	192	257
<b>18/10</b>	2	0,65	0,87	195	261	156	209	130	174	111	149	98	131	87	116	78	104
	4	0,91	1,25	273	375	218	300	182	250	156	214	137	188	121	167	109	150
	6	1,13	1,52	339	456	271	365	226	304	194	261	170	228	151	203	136	182
	8	1,28	1,75	384	525	307	420	256	350	219	300	192	263	171	233	154	210
	10	1,40	1,98	420	594	336	475	280	396	240	339	210	297	187	264	168	238
	12	1,50	2,18	450	654	360	523	300	436	257	374	225	327	200	291	180	262
	14	1,60	2,35	480	705	384	564	320	470	274	403	240	353	213	313	192	282
	16	1,70	2,52	510	756	408	605	340	504	291	432	255	378	227	336	204	302
	18	1,80	2,67	540	801	432	641	360	534	309	458	270	400	240	356	216	320
	20	1,90	2,82	570	846	456	677	380	564	326	483	285	423	253	376	228	338
<b>23/10</b>	2	0,75	1,17	225	351	180	281	150	234	129	200	113	176	100	156	90	140
	4	1,04	1,65	312	495	250	396	208	330	178	283	156	248	139	220	125	198
	6	1,28	2,00	384	600	307	480	256	400	219	343	192	300	171	267	154	240
	8	1,50	2,30	450	690	360	552	300	460	257	394	225	345	200	307	180	276
	10	1,67	2,58	501	774	401	619	334	516	286	442	250	387	223	344	200	310
	12	1,84	2,82	552	846	442	677	368	564	315	483	276	423	245	376	221	338
	14	2,00	3,05	600	915	480	732	400	610	343	523	300	458	267	407	240	366
	16	2,13	3,28	639	984	511	787	426	656	365	562	320	492	284	437	256	394
	18	2,26	3,48	678	1044	542	835	452	696	387	597	339	522	301	464	271	418
	20	2,39	3,68	717	1104	574	883	478	736	410	631	359	552	319	491	287	442



# Dyser for flydende gödning Munstycken för flytande gödning

0.50 m 	 Bar	 Liter/mm	 Km/t						
			4	5	6	7	8	9	10
<b>10/10</b> 	2	0.63	190	150	126	108	95	84	75
	4	0.91	272	217	182	156	136	121	109
	6	1.11	333	266	222	190	166	148	133
	8	1.25	375	300	250	214	187	166	150
	10	1.40	420	336	280	240	210	186	168
<b>12/10</b> 	2	0.94	282	225	188	161	141	125	112
	4	1.36	408	326	272	233	204	181	163
	6	1.64	492	393	328	281	246	218	196
	8	1.84	552	441	368	315	276	245	220
	10	2.10	630	504	420	359	315	280	252
<b>15/10</b> 	2	1.38	414	331	276	236	207	184	165
	4	2.10	630	504	420	359	315	280	252
	6	2.55	765	612	510	437	382	340	306
	8	3.00	900	720	600	514	450	400	360
	10	3.35	1005	804	670	574	502	446	402
<b>18/10</b> 	2	1.80	540	432	360	308	270	240	216
	4	2.70	810	648	540	462	405	360	324
	6	3.35	1005	804	670	574	502	446	402
	8	4.00	1200	960	800	685	600	534	480
	10	4.45	1335	1068	890	762	667	593	534
<b>23/10</b> 	2	2.90	870	696	580	497	435	386	348
	4	4.10	1230	984	820	702	615	546	492
	6	5.10	1530	1224	1020	874	765	680	612
	8	6.00	1800	1440	1200	1028	900	800	720
	10	6.70	2010	1608	1340	1148	1005	893	804
12	7.40	2220	1776	1480	1268	1110	986	888	

## HVILKEN DYSE SKAL BENYTTES ? VILKET MUNSTYCKE SKALL ANVÄNDAS ?

Dyser/Munstycken	Fladspredder 80° Spaltspredder 80°	Fladspredder 110° Spaltspredder 110°	Flydende gödning Flytande gödning	Stråledyse Strålmunstycke	Hvirvelkammer Virvelkammer	Refleksdyse Reflexmunstycke
Ukrudsbekæmpelse i vækst Ogräsbekämpning i groda						
Ukrudsbekæmpelse for spiring Ogräsbekämpning före grodd						
Ukrudsbekæmpelse på jordoverfladen Ogräsbekämpning på jordytan						
Ukrudsbekæmpelse + flyd. gödn. på vækst Ogräsbekämpning + flyt. gödn. på grodan	(A)	(A)	(A)			
Ukrudsbekæmpelse + flyd. gödn. på jorden Ogräsbekämpning + flyt. gödn. på jordytan	(A)	(A)				(A)
Flydende gödning på væksten Flytande gödning på grodan						
Flydende gödning på jorden Flytande gödning på jordytan	(A)	(A)				(A)
Skadedyrs- og svampebekæmpelse Skadedyrs- och svampbekämpning						

Anbefales  
Rekommenderas
 Kan användas  
Användbar
 Kan ikke anbefales  
Kan inte rekommend.

# Refleksdyser Reflexmunstycken

	 Bar	 Liter mm	Hastighed - hastighet → km/t			
			3	4	5	6
<b>MR</b>  Gul	1	0,52	170	111	89	74
	1,5	0,65	186	139	111	93
	2	0,76	217	163	130	109
	2,5	0,85	243	182	146	121
	3	0,95	270	193	163	136
<b>MO</b>  Orange	1	1,00	285	214	171	143
	1,5	1,20	343	257	206	171
	2	1,42	405	304	243	203
	2,5	1,61	460	345	276	230
	3	1,75	500	375	300	250
<b>MV</b>  Gron	1	1,45	415	311	249	207
	1,5	1,73	494	371	297	247
	2	2,10	600	450	360	300
	2,5	2,31	660	495	396	330
	3	2,55	728	546	437	364

### JUSTERING AF TRYK AFHÆNGIG AF VISKOSITETEN

En dyses ydelse er afhængig af sprøjtevæskens viskositet. En dyse, der yder 1 liter vand pr. min. ved 0,29 MPa (3 bar), yder kun 0,91 liter flydende gödning pr. min. med en viskositetsfaktor på 1,2 ved det samme tryk (0,29 MPa (3 bar)). For at opnå en ydelse på 1 liter flydende gödning pr. min. med en viskositet på 1,2 skal trykket øges til 0,35 MPa (3,6 bar).

### JUSTERING AV TRYCK BEROENDE PÅ VISKOSITETEN

Ett munstyckes mängd är beroende på sprutvätskans viskositet. Ett munstycke, som ger 1 liter vatten pr. min. vid 0,29 MPa (3 bar), ger endast 0,91 liter flytande gödning pr. min. med en viskositetsfaktor på 1,2 vid samma tryck (0,29 MPa (3 bar)). För att uppnå en mängd på 1 liter flytande gödning pr. min. med en viskositet på 1,2, skall trycket ökas till 0,35 MPa (3,6 bar).

### JUSTERING AF TRYK VED FORSKELLIGE VISKOSITETER JUSTERING AV TRYCK VID OLIKA VISKOSITETER

VANDVISKOSITET VATTENVISKOSITET	TRYK TRYCK										kg/cm <sup>2</sup> kg/cm <sup>2</sup>
1,00	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Sprøjtevæske- viskositet	KORREKT TRYK										
Sprutvätske- viskositet	KORREKT TRYCK										
1,10	1,1	2,1	3,2	4,3	5,4	6,5	7,5	8,6	9,7	10,8	
1,20	1,2	2,4	3,6	4,8	6	7,2	8,4	9,6	10,8	12	
1,30	1,3	2,6	3,9	5,2	6,6	7,9	9,2	10,5	11,8	13,2	
1,40	1,4	2,8	4,2	5,6	7,08	8,5	9,9	11,3	12,7	14,1	
1,50	1,5	3	4,5	6	7,6	9,1	10,6	12,1	13,7	15,2	

## KONTROL AF KØREHASTIGHED KONTROLL AV KÖRHASTIGHET



100 m kört på tid 100 m kört på tid (sek.)	90	80	72	65,4	60	55,4	51,4	48	45	42,40	40	37,9	36
Hastighed Hastighet (km/t)	4	4,50	5	5,50	6	6,50	7	7,50	8	8,50	9	9,50	10

# Tecnoma<sup>®</sup>

Torvet 6 • 8400 Ebeltoft  
Tlf. 86 34 66 11 • Fax. 86 34 65 11